



ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE APEEE BRUXELLES IV

CONVOCATION	INVITATION
À l'Assemblée Générale ordinaire de l'APEEE de Bruxelles IV	To the Ordinary General Assembly of the APEEE of Brussels IV
Lundi 25 janvier 2021 En ligne	Monday 25th January 2021 Online
L'événement sera filmé. Des enregistrements audiovisuels de tout ou partie de l'événement pourront être utilisés à des fins de documentation interne, de communication publique, ou inclus dans des outils pédagogiques. Tout participant accepte d'être filmé et aucun dédommagement ne pourra être demandé pour l'utilisation des images enregistrées.	The event will be filmed and audio-visual recordings of all or part of the event can be used for internal documentation, public communication, or included in educational tools. Participation in this event involves the acceptance of being filmed no compensation will be sought for the use of recorded images.
Début des débats : 19h30 précises	Start of meeting: 19:30 sharp
Le lien vers la réunion de l'Assemblée Générale et les instructions de vote en ligne seront envoyés en temps utile. Chaque représentant de classe ne peut détenir au maximum que trois procurations.	The link to join the General Assembly meeting and the instructions to vote online will be sent in due course. A class representative may not hold more than three proxies.
ORDRE DU JOUR	AGENDA
19h30 : Bienvenue & Approbation de l'ordre du jour 19h35 : Désignation du bureau électoral et scrutateur * 19h45 : Présentation & Appel aux candidats Cessation de fonction (démission et fin de mandat) ** 20h00 : Ouverture de l'AG & Présentation du rapport de la Présidente 20h05 : Présentation du rapport InterParents	19:30 : Welcome & Approval of Agenda 19:35 : Appointment of the electoral and scrutineer Board * 19:45 : Presentation & Call for candidates Cessation of mandate (resignation and end of mandate) ** 20:00 : Opening of GA & Presentation of the President's report 20:05 : Presentation of the InterParents report



20h15 : Présentation des Résultats 2019-2020 et du Budget 2020-2021 & Votes

21h00 : Présentation des rapports pédagogique et Fonds social

21h45 : Présentation du rapport Cantine

22h05 : Présentation du rapport Transport

22h30 : Présentation du rapport Périscolaire

22h45 : Position de l'APEEE sur les recommandations de l'auditeur

23h00 : Résultats des élections

23h05 : AOB

23h30 : Fin de l'AG

20:15: Presentation of Results 2019-2020 and the Budget 2020-2021 & Votes

21:00: Presentation of the pedagogical and Social Fund reports

21:45: Presentation of the Canteen report

22:05: Presentation of the Transport report

22:30: Presentation of the Extracurricular report

22:45: APEEE's position on the auditor's recommendations

23:00: Results of Board elections

23:05: AOB

23:30: End of GA



<p style="text-align: center;">Election au Conseil d'administration de l'Association des parents APPEL AUX CANDIDATS</p>	<p style="text-align: center;">Elections to Governing Board of the Parents' Association CALL FOR CANDIDATES</p>
<p>L'Assemblée générale donnera lieu à une élection portant des sièges au Conseil d'Administration de l'APEEE.</p> <p>Le Conseil se compose de 21 membres au maximum. Nous avons besoin d'au moins 11 CANDIDATS pour remplacer les membres sortants du CA.</p> <p>Tout membre de jure (parent d'élève), à jour de cotisation, est éligible au Conseil d'Administration. Les candidatures valides seront acceptées jusqu'au 22 janvier 2021 au plus tard.</p> <p>Selon nos statuts, seuls les représentants de classe à jour de cotisation peuvent voter, mais pour être élu membre du CA, il n'est pas nécessaire d'être représentant de classe. Tous les parents sont donc éligibles.</p> <p>Les membres du C.A. représentent les parents auprès l'école et, par l'intermédiaire d'Interparents, auprès du Conseil Supérieur des écoles européennes. Ils sont aussi responsables pour l'information, les transports, les activités périscolaires et la cantine. Le CA se réunit environ <u>deux</u> fois par mois pendant l'année scolaire, et les différents groupes de travail se réunissent entre-temps. Les membres du Bureau et les coordinateurs des différents groupes de travail doivent y consacrer un temps important.</p>	<p>At the Annual General Meeting, there will be elections to appoint members of the Governing Board of the Parents' Association.</p> <p>The Board consists of a maximum of 21 Board members. We will need a minimum of 11 CANDIDATES to replace the outgoing Board members.</p> <p>Every parent of a child at our school is entitled to stand as a candidate for election to the Board, providing that they have paid their annual contribution to the APEEE. Note that valid Candidatures will be accepted by 22nd January 2021 at the latest.</p> <p>According to our statutes, only Class Representatives who have paid their annual contribution to the APEEE can vote, but to be elected as Board member it is not necessary to be Class Representative, so all parents are eligible.</p> <p>Members of the Governing Board represent the parents at the school, and through Interparents at the Board of Governors of the European Schools. They are also responsible for information, transport, after-school activities, and the canteen. The Board meets approximately <u>twice</u> a month during the school year, and there are meetings of the different working groups in between. For bureau members and the coordinators of the different working groups, a significant amount of additional time is involved.</p>



Conseil d'administration	The Board
Après l'Assemblée générale en décembre 2019, les mandats ont été répartis comme suit. Les dates de fin mandat ou de démission sont indiquées et doivent être actées pendant l'AG.	After the General Assembly in December 2019, the mandates were distributed as follows. Date of end of mandate or resignation are indicated and must be acted upon during the GA.

Buus Stephanie	Interparents	Fin de mandat 25/01/2021
Dijkstra Kristin	Présidente	
Dussart Ilies Luca		Fin de mandat 25/01/2021
Farwerck Lefort Dorothée	Responsable Groupe prévention jusqu'au 12 octobre 2020	Démission 12/10/2020
Ghitoi Mariana	Responsable Fond Communautaire, membre du Fonds Social	
Grigorescu-Negri Alexandre	Trésorier	
Hernandez Pacheco Ambar	Vice-Présidente Communauté scolaire et Membre Fonds Communautaire jusqu'au 1/09/2020	Démission 1/09/2020
Kettani Karim	Vice-Président Affaires pédagogiques, Responsable Fonds Social, Conseils Education – ACI – Groupe de suivi	Fin de mandat 25/01/2021
Kichaout Nadia	Membre Fonds Social et Secrétaire	Fin de mandat 25/01/2021
Kukulskis Vladas		Fin de mandat 25/01/2021
Muraca Angela	Learning Support / Soutien éducatif	
Nickels Horst	Vice-Président Affaires administratives	
Nicolae Dan		
Penev Tzvetomir		
Petrova Victoria	Responsable Comité Transport	
Puia Morel Dana Adriana	Membre du Fonds Communautaire	Fin de mandat 25/01/2021
Rizza Graziella	Trésorière, membre du Fonds Social jusqu'au 11/01/2020	Démission 11/01/2020
Sciusco Luigi Rosario Filippo	Back-up Trésorier	
Stricker Tobias	Responsable Comité Cantine/Cafétéria	
Vasile Iulian	Responsable Hygiène - Sécurité	Fin de mandat 25/01/2021
Vlandas Pénélope	Responsable Activités périscolaires	

Association des Parents d'Elèves de l'Ecole Européenne de Bruxelles IV Aisbl

Parents Association of the European School Brussels IV Aisbl
Elternvereinigung der Europäischen Schule Brüssel IV Aisbl
Associazione dei genitori della Scuola Europea di Bruxelles IV Aisbl
Oudervereniging van de Europese School Brussel IV Aisbl
Асоциация на родителите на учениците от Европейско училище Брюксел IV Aisbl
Asociația de părinți a elevilor de la Școala Europeană din Bruxelles IV Aisbl
Euroopa Kool Brüssel IV Vanematekogu Aisbl



<p>Tous les documents de travail, y compris les résolutions proposées seront publiés sur le site Web de l'APEEE : www.bru4.eu</p>	<p>All working papers including proposed decisions will be published on the APEEE website : www.bru4.eu</p>
<p>Cette convocation est envoyée par email à tous les représentants de classe, qui seront chargés de la transmettre aux parents de leur classe. Cette convocation ne sera pas envoyée par courrier postal.</p> <p>Tous les documents sont disponibles sur le site web de l'APEEE.</p>	<p>This invitation is emailed to all the class representatives of each class, and they will be asked to forward this invitation to the parents of their class. This invitation will not be sent by postal mail.</p> <p>All documents are available on the APEEE website.</p>

Kristin Dijkstra
Présidente de l'APEEE de Bruxelles IV-Laeken